

CARNEGIE HALL

Weill Music Institute

Link Up

Un programa del Weill Music Institute del Carnegie Hall

La
orquesta

CANTA



Libro del estudiante

Primera edición

CARNEGIE HALL

Weill Music Institute

Link Up

Un programa del Weill Music Institute del Carnegie Hall

La
orquesta

CANTA



Libro del estudiante

Primera edición

WEILL MUSIC INSTITUTE

Joanna Massey, *Directora, Programas escolares*

Amy Kirkland, *Administradora, Programas de Educación Primaria*

Phil Bravo, *Administrador, Asociaciones educativas*

Jacqueline Stahlmann, *Coordinadora, Programas de Educación Primaria*

Hillarie O'Toole, *Coordinadora, Asociaciones educativas*

Marie Ortinau, *Asistente administrativa, Programas de Educación Primaria*

EDITORIAL Y SERVICIOS CREATIVOS

Jay Goodwin, *Jefe de redacción, WMI*

Kat Hargrave, *Diseñadora gráfica*

Evelyn Ochoa, *Administradora de gráficos*

COLABORADORES

Thomas Cabaniss, *Compositor*

Ana Mateo, *Editora*

Gustavo Moral, *Editor*

Daniel Levy, *Escritor*

Tanya Witek, *Escritora*

Sophie Hogarth, *Ilustradora*

Scott Lehrer, *Producción de audio*

RPP Productions, Inc., *Producción de video*

Carnegie Hall's Weill Music Institute

881 Seventh Avenue, New York, NY 10019

Teléfono: 212-903-9670 | Fax: 212-903-0758

E-Mail: linkup@carnegiehall.org

carnegiehall.org/LinkUp

Los fondos principales para el programa Link Up provienen de Robertson Foundation.

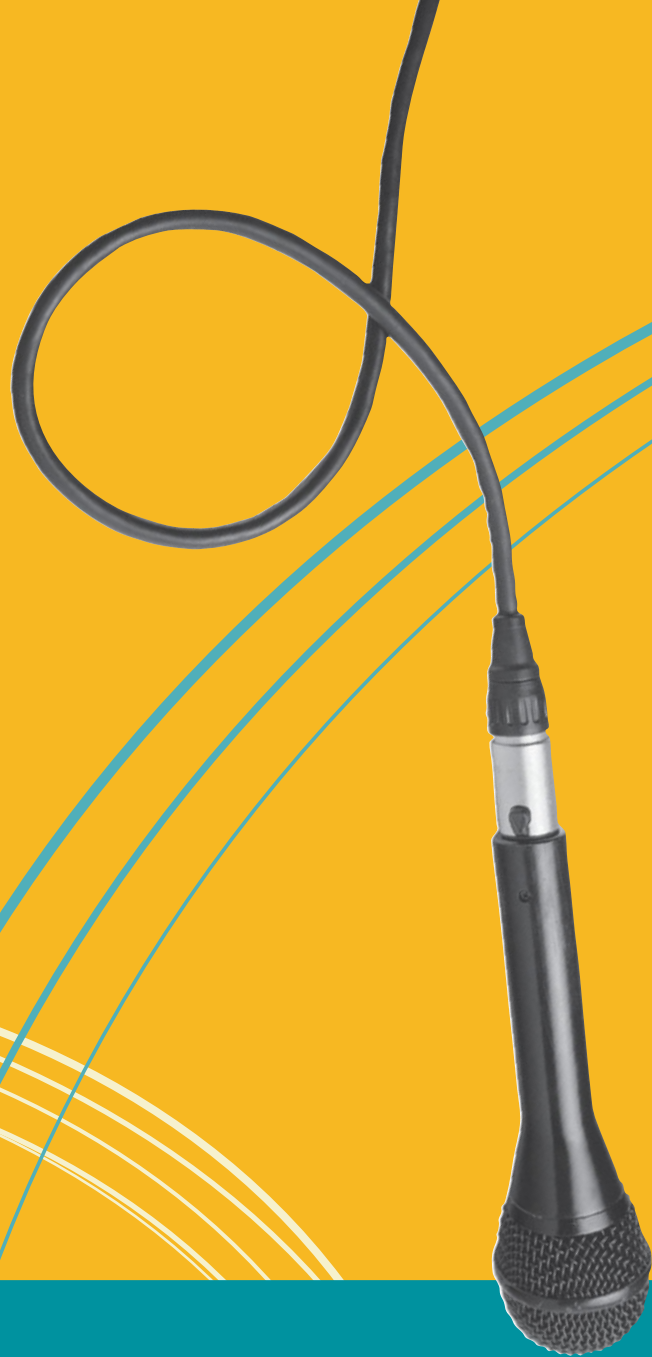
Link Up ha recibido apoyo fundamental de The Irene Diamond Fund, con fondos adicionales de Ambrose Monell Foundation, Wells Fargo, Britten-Pears Foundation, Rose M. Badgeley Residuary Charitable Trust y The Barker Welfare Foundation.

Los programas del Weill Music Institute están dirigidos a una audiencia mundial gracias a un fideicomiso del Citi Foundation.

© 2013 The Carnegie Hall Corporation. Todos los derechos reservados.

CARNEGIE HALL

Weill Music Institute



Este libro pertenece a:



GUÍA DE ICONOS

Los iconos de desempeño indican el instrumento o los instrumentos con los que puedes preparar e interpretar las piezas del repertorio del programa Link Up. Algunas piezas son para un solo instrumentos mientras que otras pueden ser cantadas o tocadas con más de uno.



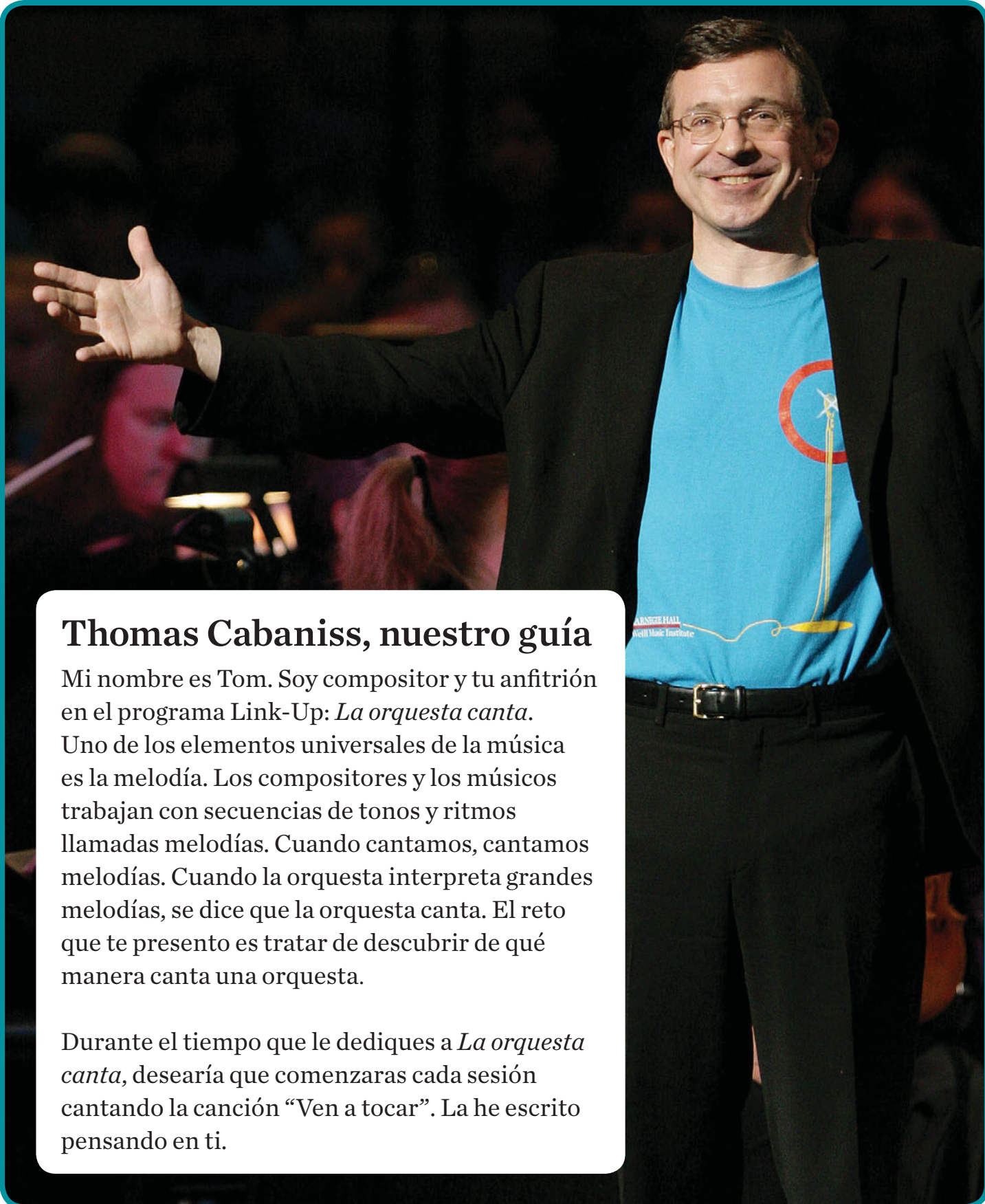
El icono 'Canto' indica que el estudiante puede cantar la pieza en el concierto final.



El icono 'Flauta dulce e Instrumentos de cuerda' indica que el estudiante puede tocar la pieza con una flauta dulce soprano o con un instrumento de cuerda en el concierto final. Los movimientos opcionales del arco (▣ ▽) se indican en la música que lo requiera.



El icono 'Estrella con flauta dulce' indica que esta pieza está dirigida a músicos de flauta dulce más experimentados. Los músicos avanzados en instrumentos de cuerda también pueden tocar estas piezas.



Thomas Cabaniss, nuestro guía

Mi nombre es Tom. Soy compositor y tu anfitrión en el programa Link-Up: *La orquesta canta*.

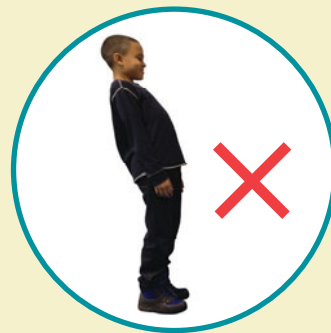
Uno de los elementos universales de la música es la melodía. Los compositores y los músicos trabajan con secuencias de tonos y ritmos llamadas melodías. Cuando cantamos, cantamos melodías. Cuando la orquesta interpreta grandes melodías, se dice que la orquesta canta. El reto que te presento es tratar de descubrir de qué manera canta una orquesta.

Durante el tiempo que le dediques a *La orquesta canta*, desearía que comenzaras cada sesión cantando la canción “Ven a tocar”. La he escrito pensando en ti.

Preparándonos para cantar

Para poder cantar bien, primero debemos tener una buena postura y respirar hondo.

Postura



Siéntate o ponte en pie, derecho con los pies, con los hombros abajo y relajados. Asegúrate de que tu cabeza esté erguida y mirando hacia el frente.

Respiración



Respira hondo y llena de aire tus pulmones. Coloca la mano en el estómago mientras respiras, deja que éste se expanda como un globo.



Suelta la respiración suave y lentamente.

Preparándonos para tocar la flauta dulce

Hay dos posiciones básicas al tocar la flauta dulce: posición de descanso y posición para tocar.



Posición de descanso

Coloca la flauta sobre tu regazo o mantenla sujeta al cuello mediante el cordón.



Posición para tocar

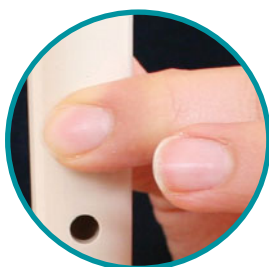
Sostén la flauta en posición vertical y lista para tocar. La mano izquierda en la parte de arriba y la mano derecha abajo.

Recorder Checklist



Manos:

Mano izquierda arriba



Orificios:

El orificio o los orificios deben estar completamente sellados



Labios:

Los labios deben cubrir los dientes



Respiración:

No muy fuerte pero tampoco muy suave

Ven a tocar



Thomas Cabaniss

Moderato

mf

1 2 3 4 1 2 3 4 Sue - - - na

1 2 3 4 1 2 3 4

1 2 3 4 1 2 3 4

4

es la or - ques - ta

7

sue - na

¡Rit - mo! pa pa pa pa pa pam pam

10

¡Rit - mo! pa pa pa pa pa pam pam

Ven y jue - ga

13

a to - car Cuer - da y vien - to, tu e - res u - no

16

más Ven y jue - ga

Ven y jue - ga

19

Three staves of music in G major. The top staff contains whole rests for three measures. The middle and bottom staves contain vocal lines with lyrics. The bottom staff includes dynamic markings *mp* and *f* above the notes.

a can - tar Cuen - da y vien - to, tu e - res u - no

a can - tar Cuen - da y vien - to tu e - res u - no

22

Three staves of music in G major. The top staff contains whole rests for three measures. The middle and bottom staves contain vocal lines with lyrics. The bottom staff includes dynamic markings *mp* and *f* above the notes.

al can - tar

al can - tar. ¿Dón-de voy a to - car?

25

Three staves of music in G major. The top staff contains vocal lines with lyrics. The middle and bottom staves contain vocal lines with lyrics. The bottom staff includes dynamic markings *mp* and *f* above the notes.

jun-to a mí, es por tí ¡va-mos ya!

jun-to a mí, es por tí ¡va-mos ya! ¿Dón-de voy a can-tar?

jun-to a mí, es por tí ¡va-mos ya!

28 **tutti**

Mi can-ción, tu i - lu - sión vi - bra-rá ¡vi - bra - rá!

Mi can-ción, tu i - lu - sión vi - bra-rá ¡vi - bra - rá!

Mi can-ción, tu i - lu - sión vi - bra-rá ¡vi - bra - rá!

31 **solo** **tutti**

Va-mos a dis - fru - tar jun - to a mí, es por tí

jun - to a mí, es por tí

jun - to a mí, es por tí

34

la can - ción es tu e - mo - ción

la can - ción es tu e - mo - ción

la can - ción es tu e - mo - ción

Interludio de la orquesta

37 *mf*

8

Sue - na es la or - ques - ta

47

sue - na ¡Rit - mo! pa pa pa pa pa pam pam ¡Rit - mo! pa pa pa pa pa pam pam

50 *mf*

Sue - - na es la or - ques - ta sue - - - na

mf

Ven y jue - ga a to - car Cuer - da y vien - to

53

¡Rit - mo! pa pa pa pa pa pa pam pam ¡Rit - mo! pa pa pa pa pa pa pam pam Sue - na
tu e - res u - no más Ven y jue - ga,
Ven y jue - ga,

56

es la or - ques - ta sue - - - na ¡Rit - mo! pa pa pa pa pa pa pam pam
a can - tar Cuer - da y vien - to tu e - res u - no
a can - tar — Cuer - da y vien - to tu e - res u - no

59

¡Rit - mo! pa pa pa pa pa pa pam pam tu e - res al can - tar.
al can - tar can - tar.
al can - tar can - tar.

¿Cómo lo estoy haciendo?

Título de la obra: "Ven a tocar"

Compositor: Thomas Cabaniss

Fecha: _____

Objetivos	Escribe en las líneas de abajo cómo sientes que progresas en cada objetivo
Llevando el ritmo con las palmas	¡Huy, difícil! ¡Bah, fácil!
Cantando o tocando la música al unísono con los demás	¡Huy, difícil! ¡Bah, fácil!
Cantando o tocando la música en armonía con los demás o con acompañamiento	¡Huy, difícil! ¡Bah, fácil!
Cantando o tocando la música con dinámicas diferentes	¡Huy, difícil! ¡Bah, fácil!
¿Cuál de los objetivos anteriores querrías mejorar? _____ _____ ¿Qué podrías hacer para mejorarlo? 1. _____ 2. _____ 3. _____	

Escribe en las líneas de abajo cómo crees que el compositor usó cada elemento	
Dinámica	Sin sorpresas Muchas sorpresas
Tonos	Sin tonos Muchos tonos
Saltos	Sin saltos Muchos saltos
Tempo	Lento Rápido
Curva melódica (Dibuja la curva melódica de la melodía)	
Patrones melódicos	Sin repetición Mucha repetición

Oda a la alegría

**Allegro****Ludwig van Beethoven**

1 4 *p*

Es - ta es la a - le - grí - a que com -

7

par - to hoy con - ti - - - go sue - ños y can -

10

cio - nes pa - ra ha - cer de tí mi a - mi - - - go

13 *f*

En el mun - do en nues - tra tie - rra nos a - bra - za - mos

Las flautas pueden tocar la nota La

16

por la paz Pa - - - ra trans - for - mar don - de ha - ya

19

llan - to en a - le - grí - - - a En el mun - do

22

en nues - tra tie - rra nos a - bra - za - mos por la paz va -

25

- mos a can - tar y a ser fe - li - ces es - te dí - a.

Oda a la alegría



Allegro

Ludwig van Beethoven

1 4

p

7

10

13

f

16

19

22

25

¿Cómo lo estoy haciendo?

Título de la obra: “Oda a la alegría”

Compositor: Ludwig van Beethoven

Fecha: _____

Objetivos	Escribe en las líneas de abajo cómo sientes que progresas en cada objetivo
Llevando el ritmo con las palmas	¡Huy, difícil! ¡Bah, fácil!
Cantando o tocando la música al unísono con los demás	¡Huy, difícil! ¡Bah, fácil!
Cantando o tocando la música en armonía con los demás o con acompañamiento	¡Huy, difícil! ¡Bah, fácil!
Cantando o tocando la música con dinámicas diferentes	¡Huy, difícil! ¡Bah, fácil!
¿Cuál de los objetivos anteriores querrías mejorar? _____ _____ ¿Qué podrías hacer para mejorarlo? 1. _____ 2. _____ 3. _____	

Escribe en las líneas de abajo cómo crees que el compositor usó cada elemento	
Dinámica	Sin sorpresas Muchas sorpresas
Tonos	Sin tonos Muchos tonos
Salto	Sin saltos Muchos saltos
Tempo	Lento Rápido
Curva melódica (Dibuja la curva melódica de la melodía)	
Patrones melódicos	Sin repetición Mucha repetición

Simple Gifts



Joseph Brackett

1 3

mf

5

8

11

14

17

20

rit.

5

'Tis a
gift to be sim-ple, 'tis a gift to be free, 'tis a gift to come down
where we ought to be, and when we find our selves in the place just— right, it will
be in the val - ley of love and de - light. When true sim -
pli - ci - ty is gain'd, to bow and to bend we— shan't be a shamed, to
turn, turn, it will be our de-light, 'til by tur - ning, tur - ning, we
come 'round right.

Simple Gifts



Moderato

Joseph Brackett

1 3

(Tis a

mf

5

gift)

8

11

V ' (When true)

14

V

17

V

rit.

20

5

¿Cómo lo estoy haciendo?

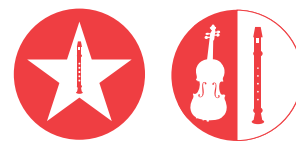
Título de la obra: "Simple Gifts"
Compositor: Joseph Brackett

Fecha: _____

Objetivos	Escribe en las líneas de abajo cómo sientes que progresas en cada objetivo
Llevando el ritmo con las palmas	¡Huy, difícil! ¡Bah, fácil!
Cantando o tocando la música al unísono con los demás	¡Huy, difícil! ¡Bah, fácil!
Cantando o tocando la música en armonía con los demás o con acompañamiento	¡Huy, difícil! ¡Bah, fácil!
Cantando o tocando la música con dinámicas diferentes	¡Huy, difícil! ¡Bah, fácil!
¿Cuál de los objetivos anteriores querrías mejorar? _____ _____ ¿Qué podrías hacer para mejorarlo? 1. _____ 2. _____ 3. _____	

Escribe en las líneas de abajo cómo crees que el compositor usó cada elemento	
Dinámica	Sin sorpresas Muchas sorpresas
Tonos	Sin tonos Muchos tonos
Saltos	Sin saltos Muchos saltos
Tempo	Lento Rápido
Curva melódica (Dibuja la curva melódica de la melodía)	
Patrones melódicos	Sin repetición Mucha repetición

Sinfonía del “Nuevo Mundo”



Antonín Dvořák

Largo

1 7 *p* Flauta dulce nivel básico puede tocar el mi

11

14

17

20

23 *pp*

26

29 *f* *p*

¿Cómo lo estoy haciendo?

Título de la obra: Sinfonía del “Nuevo Mundo”
Compositor: Antonín Dvořák

Fecha: _____

Objetivos	Escribe en las líneas de abajo cómo sientes que progresas en cada objetivo
Llevando el ritmo con las palmas	¡Huy, difícil! ¡Bah, fácil!
Cantando o tocando la música al unísono con los demás	¡Huy, difícil! ¡Bah, fácil!
Cantando o tocando la música en armonía con los demás o con acompañamiento	¡Huy, difícil! ¡Bah, fácil!
Cantando o tocando la música con dinámicas diferentes	¡Huy, difícil! ¡Bah, fácil!
¿Cuál de los objetivos anteriores querrías mejorar? _____ _____ ¿Qué podrías hacer para mejorarlo? 1. _____ 2. _____ 3. _____	

Escribe en las líneas de abajo cómo crees que el compositor usó cada elemento	
Dinámica	Sin sorpresas Muchas sorpresas
Tonos	Sin tonos Muchos tonos
Saltos	Sin saltos Muchos saltos
Tempo	Lento Rápido
Curva melódica (Dibuja la curva melódica de la melodía)	
Patrones melódicos	Sin repetición Mucha repetición

Bought Me a Cat



Animado

Tradicional (arr. Thomas Cabaniss)

3 12 *mp*

I bought me a cat My cat pleased me

21 Fed my cat un - der yon - der tree Cat says "Fid - dle eye fee,

28 Fid - dle eye fee." I bought me a hen my

35 hen pleased me Fed my hen un - der yon - der tree Hen says

42 "Cluck - c - ty, cluck - c - ty!" Cat says "Fid - dle eye fee Fid - dle eye fee."

Versos y letras adicionales

Verso 3: I bought me a duck, my duck pleased me
Fed my duck under yonder tree
Duck says "Quack, quack"
Hen says "Cluckety, cluckety"
Cat says "Fiddle eye fee, fiddle eye fee"

Verso 4: I bought me a goose ...
Goose says, "Honk, honk"
Duck ... Hen ... Cat

Verso 5: I bought me a pig
Pig says, "Oink, oink"
Goose ... Duck ... Hen ... Cat

Verso 6: I bought me a dog
Dog says, "Bow, wow"
Pig ... Goose ... Duck ... Hen ... Cat

Verso 7: I bought me a cow
Cow says, "Moo, moo"
Dog ... Pig ... Goose ... Duck ... Hen ... Cat

Verso 8: I bought me a horse
Horse says, "Neigh, neigh"
Cow ... Dog ... Pig ... Goose ... Duck ... Hen ... Cat

Me compré un pato, y el pato me hechizó
De comer le di a mi pato, debajo de aquel árbol
El pato dice "cuac, cuac"
La gallina dice "cló-cló-cló, cló-cló-cló"
El gato dice "Fú-fú-fú, fú-fú-fú"

Me compré un ganso ...
El ganso dice, "on, on"
Pato ... Gallina ... Gato

Me compré un cerdo
El cerdo dice, "Oenc, oenc"
Ganso ... Pato ... Gallina ... Gato

Me compré un perro
El perro dice, "Guau, guau"
Cerdo ... Ganso ... Pato ... Gallina ... Gato

Me compré una vaca
La vaca dice, "Muuu", muuu"
Perro ... Cerdo ... Ganso ... Pato ... Gallina ... Gato

Me compré un caballo
El caballo dice, "Hiiii", hiiii"
Vaca ... Perro ... Cerdo ... Ganso ... Pato ... Gallina ... Gato

¿Cómo lo estoy haciendo?

Título de la obra: “Bought Me a Cat”
Compositor: Música tradicional

Fecha: _____

Objetivos	Escribe en las líneas de abajo cómo sientes que progresas en cada objetivo
Llevando el ritmo con las palmas	¡Huy, difícil! ¡Bah, fácil!
Cantando o tocando la música al unísono con los demás	¡Huy, difícil! ¡Bah, fácil!
Cantando o tocando la música en armonía con los demás o con acompañamiento	¡Huy, difícil! ¡Bah, fácil!
Cantando o tocando la música con dinámicas diferentes	¡Huy, difícil! ¡Bah, fácil!
¿Cuál de los objetivos anteriores querrías mejorar? _____	
¿Qué podrías hacer para mejorarlo?	
1. _____ 2. _____ 3. _____	

Escribe en las líneas de abajo cómo crees que el compositor usó cada elemento	
Dinámica	Sin sorpresas Muchas sorpresas
Tonos	Sin tonos Muchos tonos
Saltos	Sin saltos Muchos saltos
Tempo	Lento Rápido
Curva melódica (Dibuja la curva melódica de la melodía)	
Patrones melódicos	Sin repetición Mucha repetición

Oye



Jim Papoulis

1 Animado 8 **VERSO** *mf*

Es - ta so - lo llo - ran - do
Es - cu - cha los mi - ra - los

11

en si - len - cio en la os - cu - ri - dad Es - ta so - ñan - do
es - cu - cha lo que tra - tan de de - cir Es - tan en bus - que - dad

14

de - se - an - do con es - pe - ran - za por l'a - por - tu - ni - dad
del ca - mi - no pe - que - ñas co - ces lla - man - do - te

17

Es - cu - cha - los es - cu - cha - los e - llos te lla -
Es - cu - cha - los es - cu - cha - los e - llos te lla -

20 *f* **CORO**

man. O - ye Are you list - en - ing O - ye can you hear them cal - ling
man.

23

We are cal - ling to you O - ye Are you list - en - ing

26

O - ye can you hear them cal - ling Can you hear us?

29 **4** 4 veces **4** (Aplaudir)

O - ye o - ye o - ye

38

o - ye o - ye O - ye O - ye

41

O - ye We are cal - ling to you O - ye

44

O - ye O - ye Can you hear us?

47

O - ye Are you list - en - ing O - ye can you hear them cal - ling We are cal -

50

ling to you O - ye Are you list - en - ing O - ye can you hear them cal - ling

53

Can you hear us? O - ye!

¿Cómo lo estoy haciendo?

Título de la obra: "Oye"

Compositor: Jim Papoulis

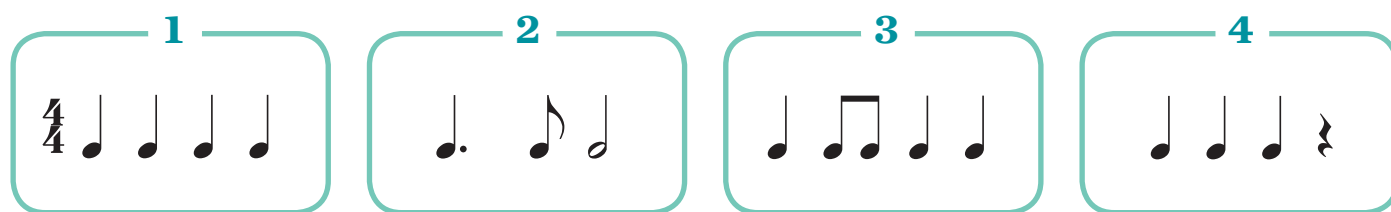
Fecha: _____

Objetivos	Escribe en las líneas de abajo cómo sientes que progresas en cada objetivo
Llevando el ritmo con las palmas	¡Huy, difícil! ¡Bah, fácil!
Cantando o tocando la música al unísono con los demás	¡Huy, difícil! ¡Bah, fácil!
Cantando o tocando la música en armonía con los demás o con acompañamiento	¡Huy, difícil! ¡Bah, fácil!
Cantando o tocando la música con dinámicas diferentes	¡Huy, difícil! ¡Bah, fácil!
¿Cuál de los objetivos anteriores querrías mejorar? _____	
¿Qué podrías hacer para mejorarlo?	
1. _____ 2. _____ 3. _____	

Escribe en las líneas de abajo cómo crees que el compositor usó cada elemento	
Dinámica	Sin sorpresas Muchas sorpresas
Tonos	Sin tonos Muchos tonos
Salto	Sin saltos Muchos saltos
Tempo	Lento Rápido
Curva melódica (Dibuja la curva melódica de la melodía)	
Patrones melódicos	Sin repetición Mucha repetición

Las melodías se componen de patrones

Patrones rítmicos en la “Oda a la alegría”



Patrones rítmicos en “Ven a tocar”



Inventa tus propios patrones rítmicos modificando los ritmos de “Oda a la alegría” o de “Ven a tocar” en el orden que quieras. Escribe tus arreglos en el cuadro de abajo:

1	2	3	4
4/4			

Ahora, interpreta tu arreglo aplaudiendo, con tu voz o tocando los ritmos que escribiste arriba.

Las melodías se componen de patrones

Patrones melódicos de la “Sinfonía del Nuevo Mundo”

1

2

3

4

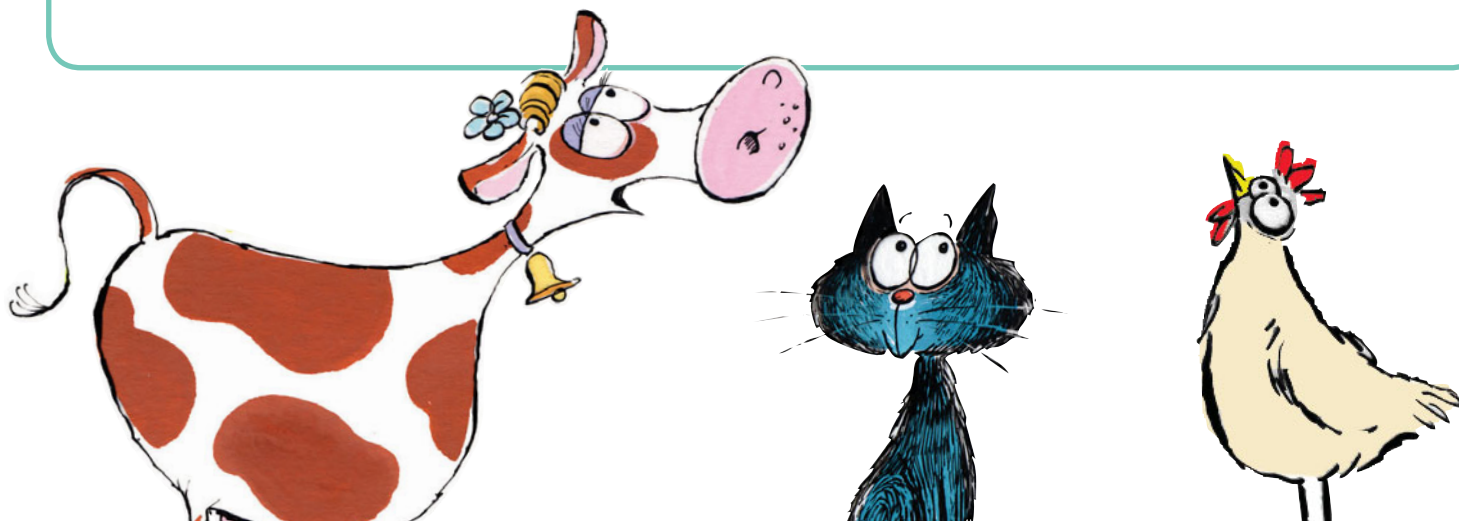
Patrones de forma y curva melódica de “Oda a la alegría”

Frase A	<i>1</i> Vo y a - rri - ba vo y a - ba - jo vo y a - rri ba y ba - jo
Frase A	<i>5</i> Vo y a - rri - ba vo y a - ba - jo vo y a - rri ba y ba - jo
Frase B	<i>9</i> Vo y sal - tan - do y vo y gi - ran - do y vo y sal - tan - do has - ta - ba - jar
Frase A	Vo y a - rri - ba vo y a - ba - jo vo y a - rri ba y ba - jo

Sonidos de animales

Nombre del animal (en inglés)	Escribe la versión (cantada) del sonido del animal	Instrumentos usados para reproducir el sonido	Notación del sonido

Dibuja el animal de tu canción.



Relato y Mapa auditivo del *Pájaro de fuego*



El príncipe Iván está cazando cerca de un castillo encantado que pertenece a un malvado mago llamado Kashchei el Inmortal. Mientras caza, ve un pájaro mágico de oro, el Pájaro de fuego. Iván atrapa el pájaro mágico mientras está picoteando unas manzanas de oro de un árbol cercano y éste pide que le libere. A cambio de ello, el Pájaro de fuego le ofrece al príncipe una pluma mágica de su cola de oro que le protegerá en momentos difíciles. Iván acepta la pluma y le concede la libertad. Siempre que Iván agite la pluma el Pájaro de fuego vendrá a su rescate. Mientras tanto, el malvado mago Kashchei se divierte capturando hermosas doncellas y jóvenes apuestos a los que convierte en estatuas de piedra. El príncipe ve a una bella princesa y a “doce” doncellas fuera del castillo encantado. Se enamora de la princesa y le pide que se vaya con él, pero ella le cuenta que ella y sus amigos están atrapados por el malvado mago. Si alguien intenta rescatarlos se convertirá también en piedra. Las doncellas se ven obligadas a regresar al castillo encantado, pero el príncipe las sigue.

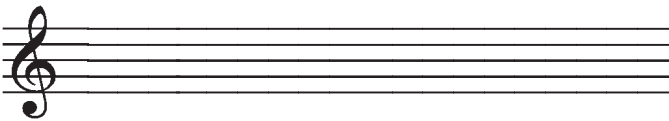
Iván entra al castillo para luchar contra el mago pero es capturado. Justo en el momento en el que va a ser convertido en piedra, se acuerda de la pluma mágica y la agita. El pájaro de fuego regresa y hace que el mago y sus sirvientes se lancen en una danza infernal, obligándolos a bailar cada vez más rápido hasta que caen rendidos. La danza hace que los sirvientes y el malvado mago no puedan hacerle daño a Iván. El pájaro de fuego canta entonces una canción de cuna para dormirlos y, en secreto, le pide a Iván que busque un huevo mágico que es la fuente de todo el poder maligno del mago. El príncipe encuentra el huevo y al romperlo el encanto desaparece. La princesa, sus amigos y todas las estatuas de piedra se despiertan. Iván y la princesa viven felices para siempre jamás.



Mi música relata un cuento

Escribe tu cuento aquí: _____

Melodía 1

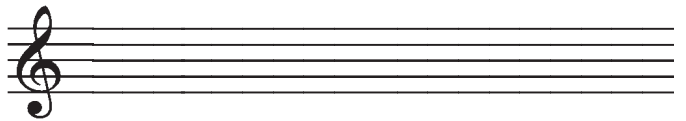


¿Qué instrumento(s) toca(n) la melodía?

Letra

Tempo y dinámica

Melodía 2



¿Qué instrumento(s) toca(n) la melodía?

Letra

Tempo y dinámica

Muro de palabras

Rápido	<i>f</i>	andante	Cuerdas	<i>p</i>
Instrumentos de viento-madera	lento	suave	decrescendo	presto
crescendo	fuerte	instrumentos de viento-metal	Largo	percusión

Cómo se compone la orquesta

Instrumentos de viento-madera

(tubos de madera, soplados)



Fagot



Clarinete



Flauta



Oboe



Flautín

Instrumentos de viento-metal

(tubos de metal, vibración de los labios)



Corno francés o Trompa



Trompeta



Trombón



Tuba

Percusión

(golpeado, agitado o raspado)



Timbal



Bombo sinfónico o
tambora



Caja o redoblante



Xilófono



Triángulo

Cuerdas

(cuerdas que se frotan con un arco o se pulsan)



Violín



Viola



Violonchelo



Contrabajo



Arpa

Mapa de la orquesta



Bombo
sinfónico o
tambora

Timbal



Caja o
redoblante



Xilófono



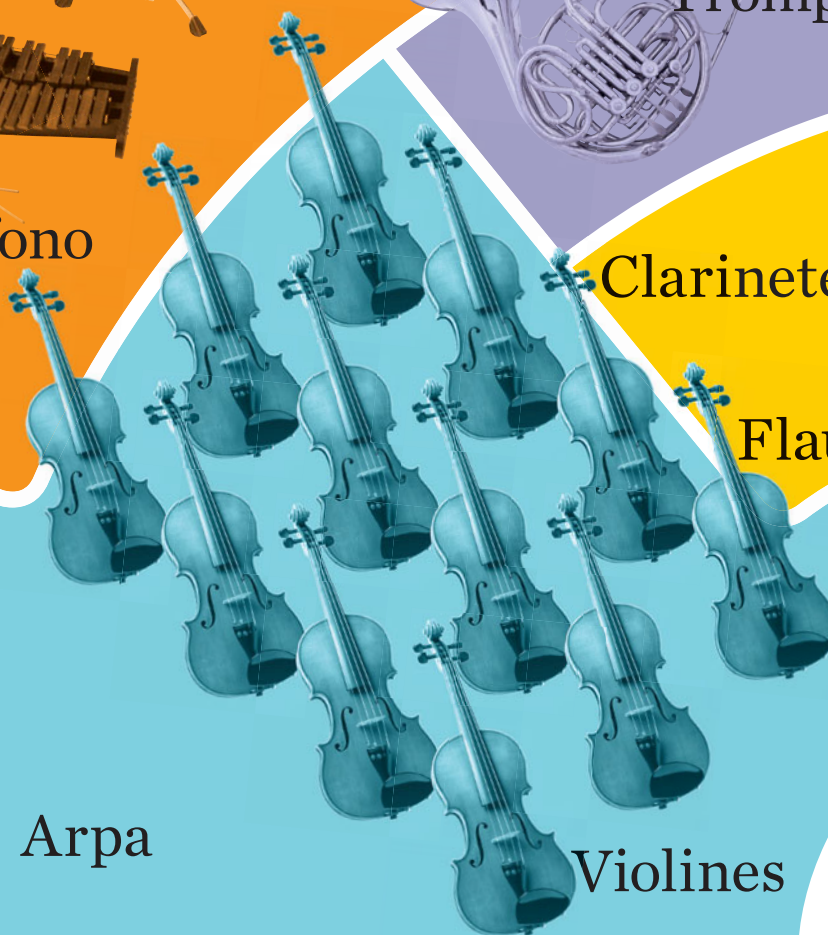
Corno
frances o
Trompa

Clarinetes

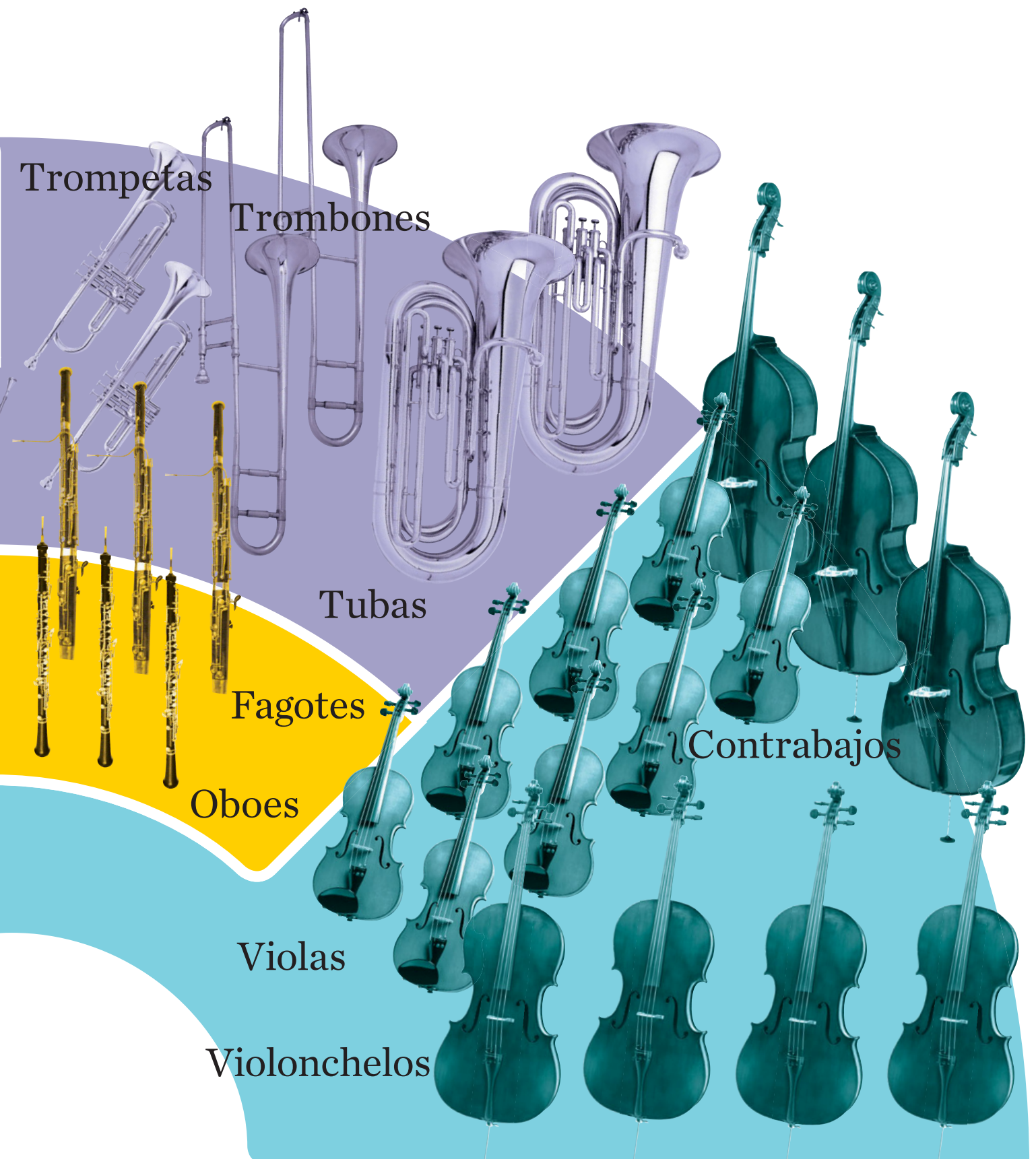
Flautas



Arpa



Violines



Mi orquesta

Nombre de la orquesta:

Tipo de música:

Instrumentos incluidos:

Justificación de la instrumentación:

Organización del escenario (dibujo):

Premios a los mejores instrumentos de la orquesta

Nombre del premio	Nominado	Instrumento ganador	Mi trofeo para el instrumento ganador

Familias e instrumentos

	Familia	Instrumento
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

¿Quién soy?

1.



2.



5.



8.



11.



9.



6.



3.



12.



4.



7.



10.



13.



17.



14.



15.



18.

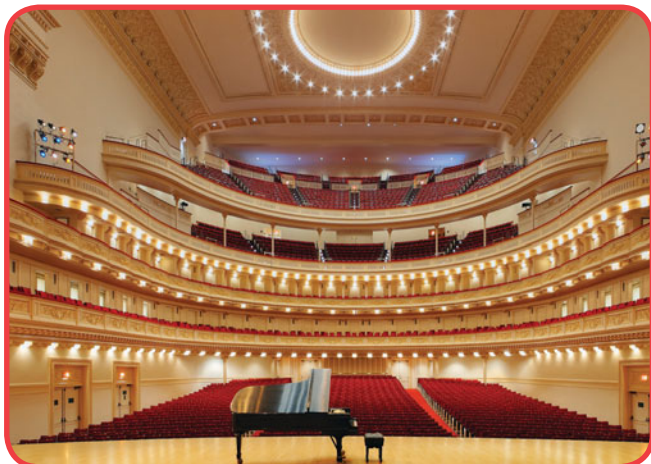


16.



	Instrumento	Familia
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
11.		
12.		
13.		
14.		
15.		
16.		
17.		
18.		

Historia del Carnegie Hall



El Carnegie Hall es una de las salas de concierto más importantes del mundo.

Un hombre llamado Andrew Carnegie fue quien hizo posible su construcción. Desde su inauguración en 1891, miles de músicos y compositores de música clásica han pasado por esta sala, pero también los espectadores del Carnegie Hall han tenido la oportunidad de escuchar conciertos de swing, jazz, rock, pop y hip-hop interpretados por músicos de todo el mundo.



El Carnegie Hall no sólo se ha utilizado para conciertos. Muchos actos y discursos públicos importantes han tenido lugar en este recinto. El Carnegie Hall acogió a las mujeres norteamericanas durante su campaña por el derecho al voto, y a muchos líderes famosos y figuras públicas, entre las que se encuentran Martin Luther King, Jr., Booker T. Washington y trece presidentes de los Estados Unidos; todos pronunciaron discursos en este lugar.

La sala principal o auditorio Isaac Stern / Escenario Robert O. Perelman tiene una capacidad para 2804 espectadores.

Durante los años 1950, el Carnegie Hall estuvo a punto de ser demolido por individuos que querían construir un rascacielos en el lugar. Un famoso violinista Isaac Stern estaba convencido de salvar el Carnegie Hall, al igual que muchas otras personas que se unieron a su causa. Juntos lograron reunir suficiente dinero para conseguirlo y en 1964 éste se convirtió en un lugar emblemático de la nación. Isaac Stern y la historia del Carnegie Hall son un ejemplo de lo que significa creer en una causa y luchar por ella.

Convertirse en un espectador experto...

Usa el espacio de abajo para escribir tus ideas sobre cómo convertirte en un espectador experto.

Reto para el espectador

	1 Necesita mejorar	2 Aceptable	3 Excelente
 Posición y postura			
 Contacto visual			
 Atención activa			
 Comportamiento silencioso y sin molestar			
 Aplausos adecuados			

Mi lista de verificación de canto

¿Cómo es mi postura?



¿Mi espalda está derecha?
¿Están mis hombros relajados?
¿Está mi cabeza erguida y mirando
enfrente?

☐
☐
☐

¿Cómo es mi respiración?



¿Mi respiración es con el estómago y
profunda?
¿Estoy manteniendo mis hombros
relajados?
¿Se mueve mi estómago hacia afuera
cuando tomo aire?

☐
☐
☐

¿He usado mi voz?



¿He cantado con una voz suave y un
sonido claro?
¿He usado mi voz mental y he sentido
las vibraciones en mi nariz y en la
frente?

☐
☐

¿Qué tal es mi habilidad
auditiva y mi capacidad
para tocar en conjunto?



¿Estoy escuchando con atención y
reproduciendo exactamente todas las
notas con mi voz?
¿Estoy combinando y reproduciendo
mi voz exactamente con la de mis
compañeros?
¿Estoy usando buena dicción para que
las consonantes se escuchen de manera
nítida y clara?

☐
☐
☐

¿Qué hice hoy bien?

¿Qué hizo la clase bien hoy?

¿Cómo puedo mejorar?

¿Qué puede hacer la clase para mejorar?

Mi lista de verificación de la flauta dulce

¿Cómo es mi postura?



¿Mi espalda está derecha?
¿Están mis hombros relajados?
¿Está mi cabeza erguida y mirando al frente?

☐
☐
☐

¿Cómo es mi respiración?



¿Mi respiración es con el estómago y profunda?
¿Estoy manteniendo mis hombros relajados?
¿Se mueve mi estómago hacia afuera cuando tomo aire?

☐
☐
☐

¿Cómo estoy tocando?



¿Mi mano izquierda está cerca de la embocadura?
¿Estoy digitando las notas correctamente?
¿Los orificios de la flauta están perfectamente sellados?
¿Estoy exhalando suave y uniformemente?

☐
☐
☐
☐

¿Cuál es mi capacidad de escucha y de empaste?



¿Estoy combinando y reproduciendo las notas correctas de la flauta junto con mis compañeros?
¿Estoy tocando los ritmos al mismo tiempo que mis compañeros?

☐
☐

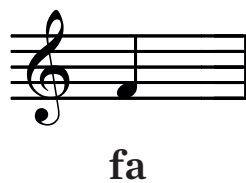
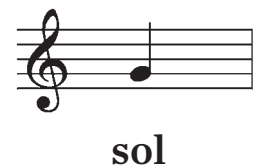
¿Qué hice hoy bien?

¿Qué hizo la clase bien hoy?

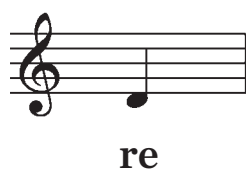
¿Cómo puedo mejorar?

¿Qué puede hacer la clase para mejorar?

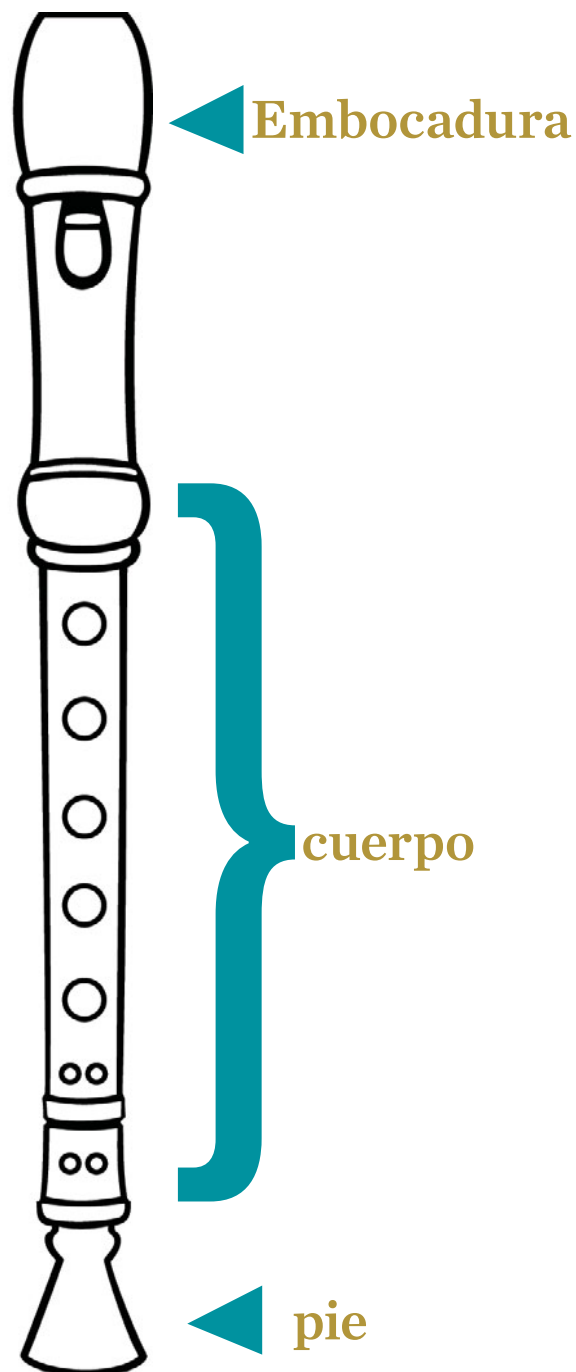
Preparándonos para tocar la flauta dulce



Partes de la flauta dulce

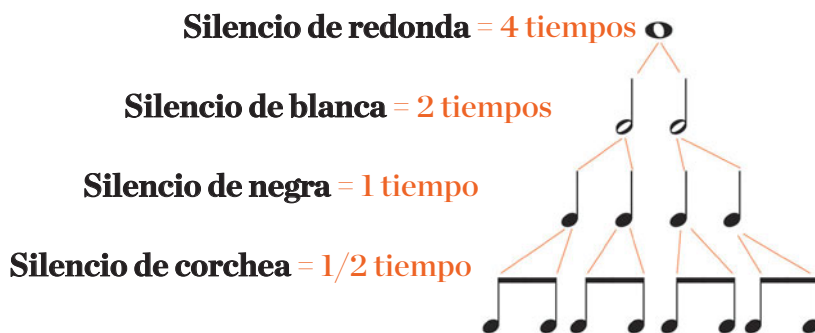
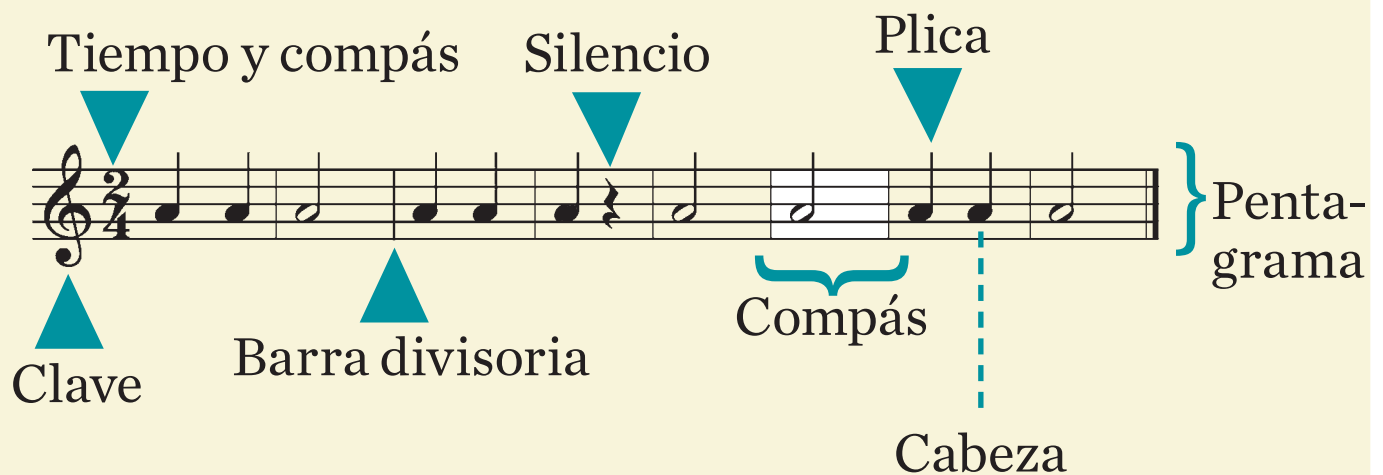


*Nota: Al final del libro se encuentra una tabla completa con la digitación.



Signos musicales

Las notas musicales están hechas por signos. Usa los siguientes signos para descifrar la música que estás aprendiendo.



Leer los patrones rítmicos

Practicar aplaudiendo, pronunciando o tocando estos ritmos.

The first staff of music is in 2/4 time, starting with a treble clef. It contains eight measures: the first measure has two eighth notes (G4 and A4); the second, third, fourth, sixth, seventh, and eighth measures each contain a single eighth note (G4) followed by a quarter rest; the fifth measure contains two eighth notes (G4 and F#4). The staff concludes with a double bar line.

[illegible]

3

Musical notation for the first exercise in 2/4 time, featuring a treble clef and a sequence of eighth and quarter notes.

4

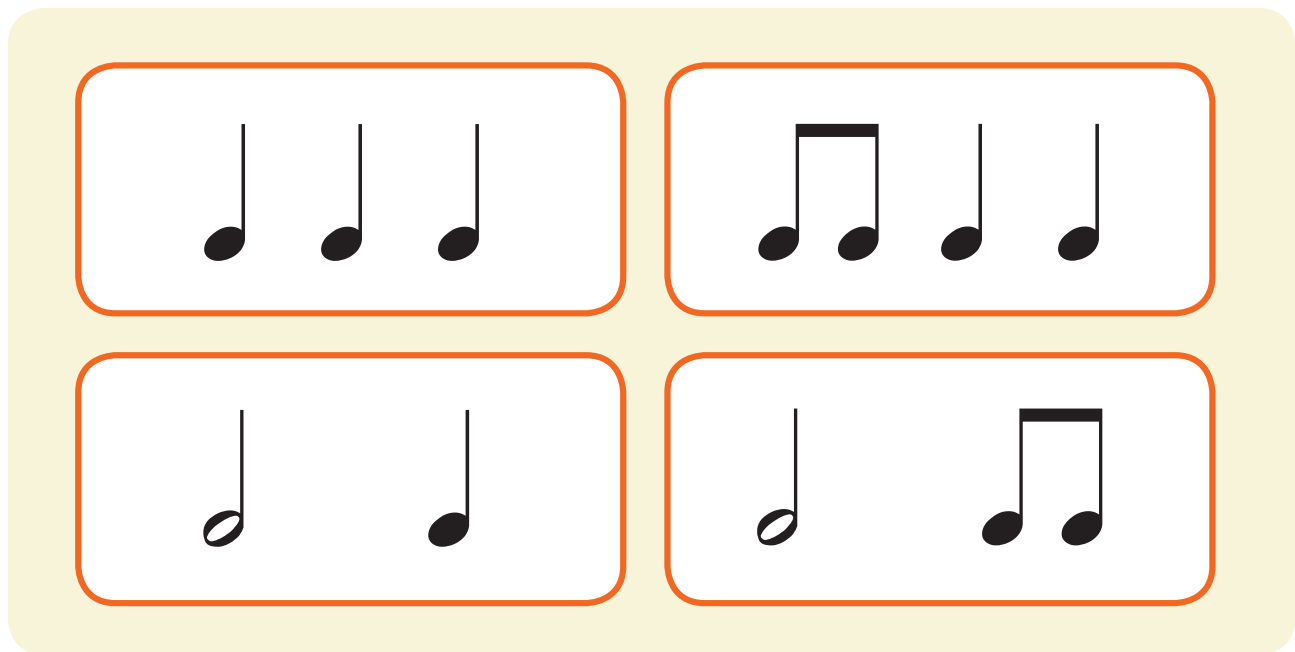
Exercise 4

5

Musical notation for the first exercise in 4/4 time, featuring a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody consists of quarter and eighth notes across four measures.

Crear mis propios patrones rítmicos

Invéntate una composición rítmica combinando los patrones rítmicos de abajo.



Four boxes containing rhythmic patterns:

- Box 1: Three eighth notes.
- Box 2: A quarter note followed by two eighth notes.
- Box 3: Two quarter notes.
- Box 4: A half note followed by a quarter note.

Dispón los patrones rítmicos en el orden que desees.
Escribe tus nuevos arreglos en las casillas de abajo.

3 4			
--------	--	--	--

Ahora, interpreta tus arreglos dando palmas y pronunciando los ritmos de arriba.

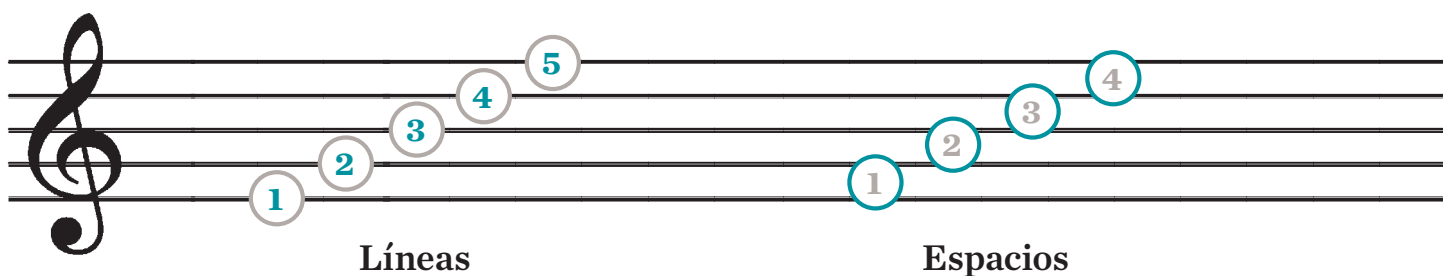
Descifrar la notación musical

Las notas musicales están hechas por signos.
Usa los siguientes signos para descifrar la música que estás aprendiendo.

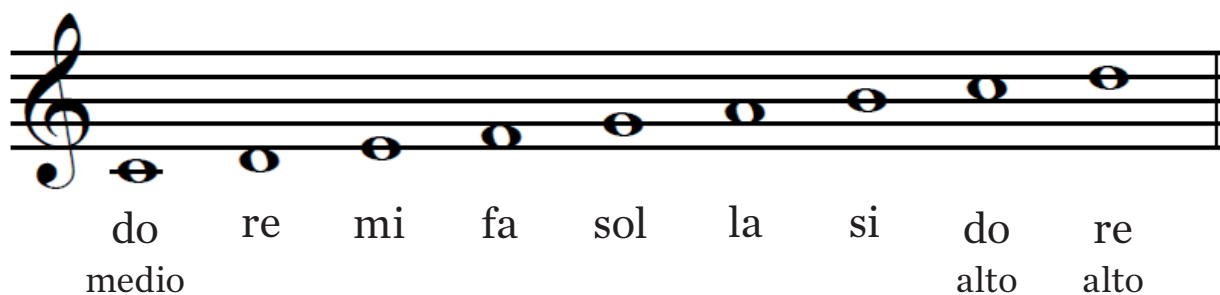
Tonos musicales en el piano



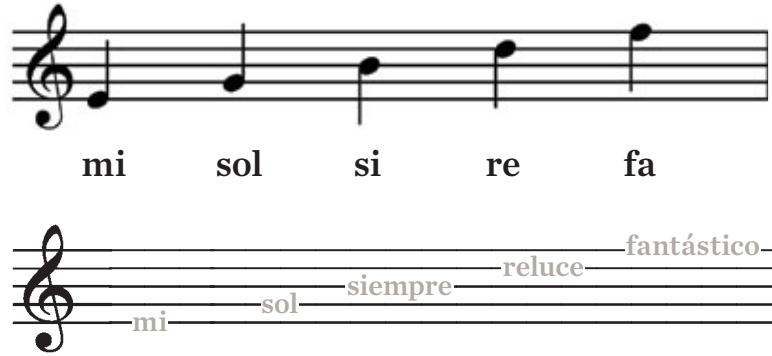
Líneas y espacios



Tonos en el pentagrama



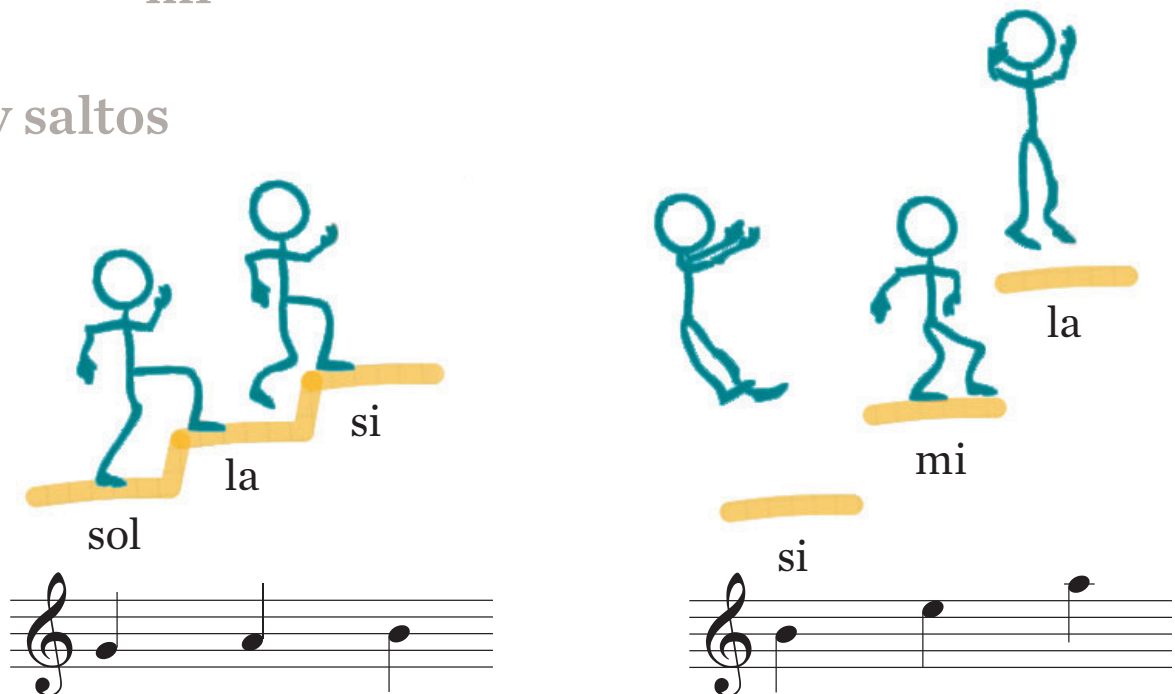
Observa y memoriza los tonos en las líneas.
 Usa la siguiente frase para memorizar las notas que van en las líneas:
Mi Sol Siempre Reluce Fantástico.



Invente una frase para ayudarte recordar el nombre de cada espacio.

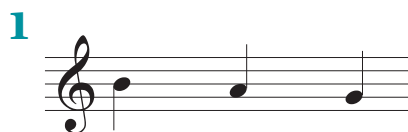
fa
re
si
sol
mi

Pasos y saltos



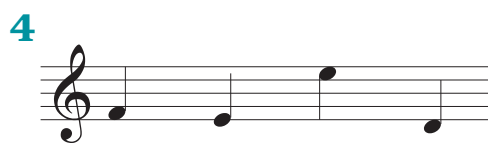
Acertijo de tonos

Observa los tonos y escribe correctamente el nombre de las notas.





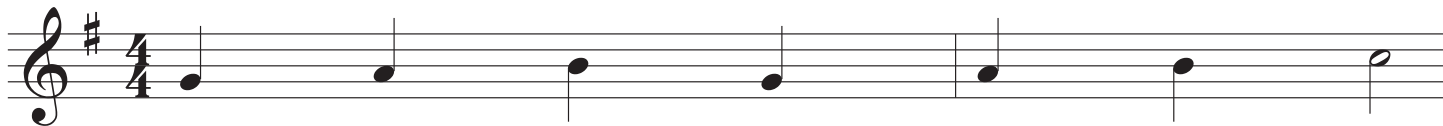






Anotar la canción “Ven a tocar”

Solfea las notas de la canción “Ven a tocar” de nuestro programa Link Up.
Escribe el nombre de cada nota musical en el espacio abajo.

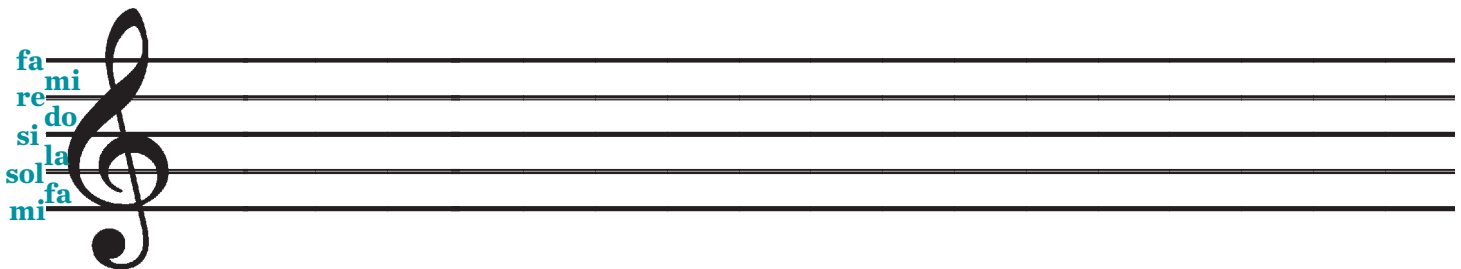
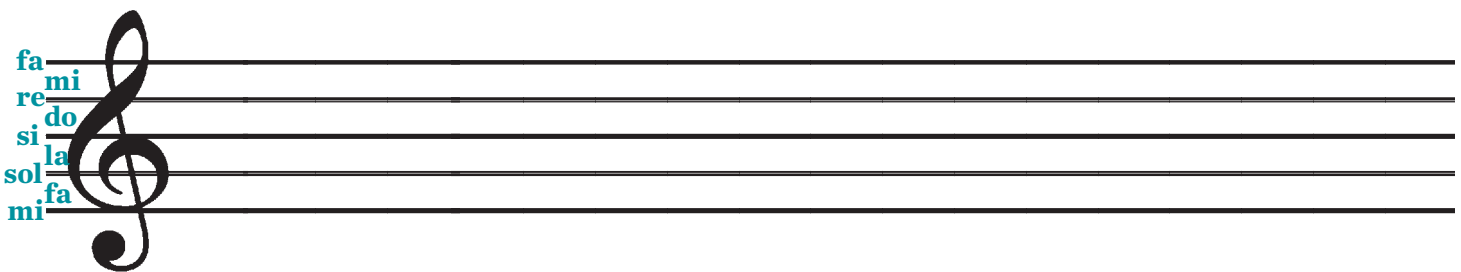
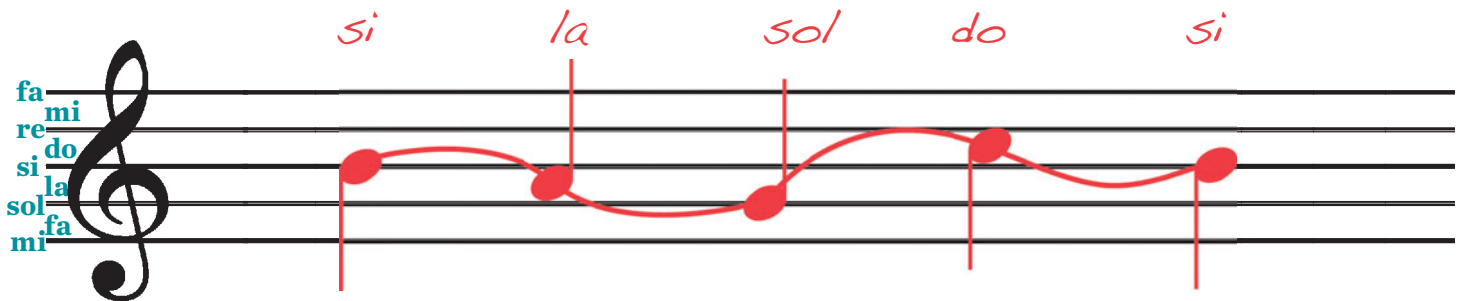




Crear mi propia melodía

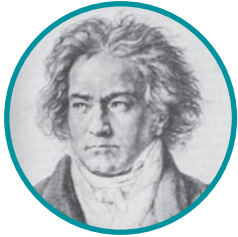
Invéntate tu propia melodía en el pentagrama de abajo

1. Empieza dibujando una suave línea curva. No olvides que la curva debe tener altos y bajos.
2. Escoge cinco puntos de la línea y dibuja la cabeza de una nota en cada punto. Observa en la izquierda del pentagrama el nombre de las notas y escribe el nombre de las mismas. Estos serán los nombres de tus notas. Piensa en si quieres pasos o saltos, o una combinación de ambos. Asegúrate de añadir notas en las líneas de los extremos más altos y bajos del pentagrama.
3. Toca o canta la melodía que acabas de crear.





ACERCA DE LOS COMPOSITORES



Ludwig van Beethoven (1770–1827) creció en Bonn, Alemania. A la edad de tan solo 12 años ya se ganaba la vida y sostenía a su familia tocando el órgano y componiendo su propia música. Fue conocido como el mejor pianista de su época. Aunque Beethoven empezó a sufrir de sordera cuando tan solo había cumplido 20 años, no dejó de componer. Incluso escribió muchas de sus más famosas obras musicales después de haber quedado completamente sordo. La leyenda dice que después de dirigir el estreno de la Novena sinfonía, tuvo que volverse para ver los abrumadores aplausos del público. La originalidad de Beethoven y su innovación inspiraron a otros a cambiar la manera de componer.



Joseph Brackett (1797–1882) fue un compositor estadounidense y un presbítero o ministro de la comunidad Shaker. Los Shakers son un grupo religioso que considera la música como una parte esencial de su experiencia religiosa. Brackett nació en Cumberland, Maine. No compuso mucha música pero se le conoce como el compositor de la música de la danza Shaker “Simple Gifts”. Esta canción, escrita en 1848, era en gran parte desconocida fuera de la comunidad Shaker hasta que Aaron Copland utilizó la melodía en su pieza musical *Appalachian Spring* en 1944.



Thomas Cabaniss (n. 1962) vive en la ciudad de Nueva York y compone música para ópera, teatro, danza, películas y conciertos. Trabajó con la coreógrafa Hillary Easton para crear una serie de piezas de danzas teatrales, y su música para el teatro se ha presentado en espectáculos dentro y fuera de Broadway. Ha escrito una ópera basada en *The Sandman* de E. T. A. Hoffmann, y ganó un Oscar por la música del cortometraje *The Lunch Date*. Su trabajo coral incluye *Behold the Star* disponible en New World Records y publicada por Boosey & Hawkes. Es miembro de la profesorado de The Juilliard School.



Antonín Dvořák (1841–1904) nació en Bohemia en una pequeña población que hoy día forma parte de la República Checa, un país de Europa central. Eran siete hermanos. Sus padres reconocieron su talento musical y a la edad de seis años inició su formación musical. Estudió música en Praga y se graduó como hábil violinista y violista antes de cumplir los 20 años de edad. En 1892, Dvořák se mudó a los Estados Unidos como director del Conservatorio Nacional de Música. Durante su estancia en Estados Unidos escribió su Sinfonía No. 9 “Sinfonía del Nuevo Mundo”. La orquesta filarmónica de Nueva York estrenó esta pieza en el Carnegie Hall en 1893.



Jim Papoulis (n. 1961) vive en la ciudad de Nueva York; compone, hace arreglos orquestales y dirige música para danza, cine, conjuntos y coros. Sus composiciones se conocen por explorar nuevas formas de comunicación musical al integrar y conectar formas clásicas y tradicionales con sonidos musicales no occidentales. Cree firmemente en la idea de que la música sana, educa, celebra y fortalece la vida de los niños. Compuso la canción “Oye” mientras trabajaba con un grupo de niños en México. Junto con la fundación Small Voices ha realizado talleres de composición por todo el mundo. Ha trabajado con diferentes cantantes, orquestas y coros entre ellos Shania Twain, Celine Dion, Aretha Franklin, la Orquesta Filarmónica de Nueva York, la Orquesta Sinfónica de Chicago, el Coro de niños de Londres, el Coro de niños de Pekín, Faith Hill, Natalie Cole, Snoop Dogg, Slash y Beyoncé.



Igor Stravinsky (1882–1971) nació en San Petersburgo, Rusia. Comenzó sus clases de piano a la edad de 9 años, pero su padre, un famoso cantante de ópera, quería que fuera abogado. Una vez en la universidad estudió por curso derecho y música al mismo tiempo. Allí estudió composición con Nikolai Rimsky-Korsakov, otro compositor famoso. La música para el ballet *El pájaro de fuego* lo llevó a la fama como compositor y por eso dejó a un lado la carrera de derecho. Stravinsky continuó escribiendo música para ballet, como *La consagración de la primavera*, un ritual pagano de la antigua Rusia. El día de su estreno el público encontró la música y la coreografía tan escandalosas que hubo un verdadero motín en el teatro.



GLOSARIO

acento: marca musical que le indica al músico acentuar una cierta nota o grupo de notas

acompañamiento: música que va con y sostiene una melodía

afinar: poner los instrumentos musicales en un tono deseado

armonía: múltiples tonos que se tocan o cantan en un mismo tiempo

barra divisoria línea vertical en el pentagrama que divide los compases

cabeza: parte redonda de una nota musical

carácter: sentimiento que expresa una pieza musical

Carnegie Hall: famosa sala de conciertos en la ciudad de Nueva York

clave: símbolo que se coloca al inicio de un pentagrama para indicar el tono de las notas

compás: conjunto de pulsos musicales contenidos entre las barras del pentagrama

coro: conjunto de cantantes

decodificar: traducir el significado de los símbolos escritos

dicción: pronunciación y enunciación de las palabras en el canto

digitación: técnica o arte de usar los dedos para tocar un instrumento musical

dinámica: volumen (fuerte o suave)

director de orquesta: persona al frente de un grupo de músicos mientras interpretan una obra musical

escuchar: oír con atención el sonido, la voz o la música

espectadores: grupo de personas que asisten a un acto o acontecimiento como por ejemplo un concierto

finale: final de una pieza musical

forma: orden de las frases o secciones en la música

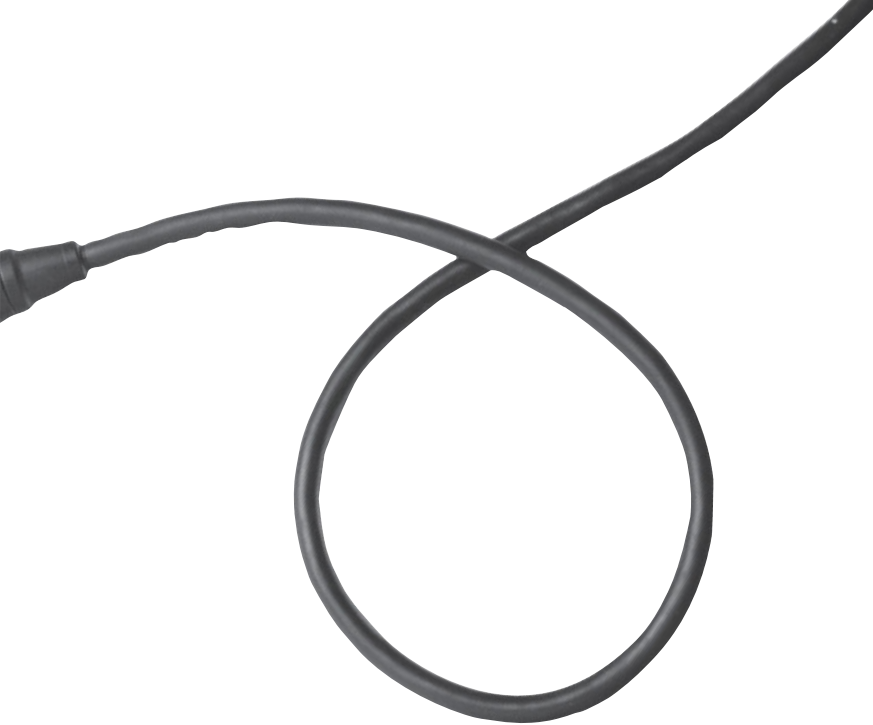
frase: segmento musical corto con una curva melódica que hace parte de una melodía

grados de la escala: numeración de la altura en una escala. En una escala de do, el do equivale a I que es la nota tónica de la escala, el re equivale a II y así sucesivamente.

improvisar: inventarse algo al instante

instrumento: algo que tocas para producir música

letra: palabras en una canción



melodía: idea musical más importante de una pieza musical

notación musical: método utilizado para escribir música de manera que pueda ser tocada o cantada siempre de la misma manera.

oda: poema que expresa alabanza o agradecimiento, a veces cantado

orquesta: grupo de músicos que tocan en conjunto diferentes instrumentos usualmente de cuerda, de viento-madera, viento-metal y percusión

orquestración: forma de distribuir la música entre un conjunto de instrumentos

pasos: pequeños cambios en la altura

patrón: arreglo singular con un diseño visual o de sonido que normalmente se repite

pentagrama: conjunto de líneas y espacios en donde se escriben los tonos musicales

plica: línea vertical que sale de la cabeza de una nota musical

postura: posición del cuerpo

pulso musical: pulso en la música

repertorio: palabra de origen francés que se refiere al conjunto de piezas musicales que uno aprende en un periodo de tiempo dado

ritmo: patrones de sonido y silencio

salto: intervalo musical con grandes cambios en el tono

silencio: símbolo rítmico que representa un silencio

solista: cantante o instrumentista que canta o toca sin acompañantes

tararear: cantar sin abrir los labios

tempo: velocidad en la música

tiempo y compás: símbolo usado en la música para indicar el número de pulsos en cada pentagrama.

tono: altura de un sonido

unísono: tono idéntico que es tocado o cantado al mismo tiempo por varias personas

vibraciones: movimientos rápidos de aire que van y vienen, y que producen un sonido

voz mental: registro de voz más alto cuyas vibraciones se pueden sentir en la mente

AGRADECIMIENTOS

Partituras

“Ven a tocar,” música y letra de Thomas Cabaniss. Publicado por MusiCreate Publications. Interpretado por Thomas Cabaniss, Mandy Conzalez, Christian Figueroa, y Matre Siebenhar. Adaptación de la letra Gustavo Moral...

Oda a la alegría” de la *Sinfonía No. 9*, música de Ludwig van Beethoven. Letra de Gustavo Moral. Publicado por MusiCreate Publications. Interpretado por Thomas Cabaniss, Mandy Conzalez, y Moran Katz. Adaptación de la letra Gustavo Moral...

“Simple Gifts,” de Joseph Brackett, Jr. Interpretado por Brooklyn Youth Chorus y Moran Katz.

Movimiento *largo* de la Sinfonía No. 9 en E menor, de “Sinfonía del Nuevo Mundo” de Antonín Dvořák. Interpretado por la Orquesta Sinfónica de Filadelfia, dirigida por Wolfgang Sawallisch. Cortesía de EMI Records Ltd. Bajo licencia de EMI Film & Television Music. Pistas de acompañamiento interpretadas por Thomas Cabaniss y Moran Katz.

“Bought Me a Cat,” canción popular americana, arreglo de Thomas Cabaniss. Interpretado por Brooklyn Youth Chorus.

“Oye,” de Jim Papoulis. © 2004 de Jeemakis Music (BMI). Administración: Claryl Music (ASCAP). Derecho de autor internacional asegurado. Todos los derechos reservados. Hendon Music Inc., una compañía Boosey & Hawkes, único agente. Cortesía de Boosey & Hawkes. Interpretado por Brooklyn Youth Chorus.

Guía de orquesta para jóvenes de Benjamín Britten. © 1947 por Hawkes & Son (London) Ltd. Cortesía de Boosey & Hawkes. Fragmentos musicales de instrumentos interpretados por The Fountain Ensemble y narrados por Daniel Levy. Tema interpretado por la Orquesta Sinfónica de Londres y Steuart Bedford. Cortesía de Naxos of America.

Suite Finale del *Pájaro de Fuego* (versión de 1919) de Igor Stravinsky. Interpretada por la Orquesta Filarmónica de Nueva York, dirigida por Leonard Bernstein. Cortesía de Sony Music Entertainment y de la Orquesta Filarmónica de Nueva York. Interpretación de Leonard Bernstein cortesía de The Leonard Bernstein Office, Inc. Video cortesía de Berliner Philharmoniker, Sir Simon Rattle, director.

Fotos

LE 1: Thomas Cabaniss y Jennifer Taylor. LE 2: postura y respiración de estudiante por Amy Kirkland. LE 3: estudiante sentado por David Silva; fundamentos de la flauta dulce por Audrey Sherer; respiración por Laura Costa. LE 31–32: ilustraciones por Sophie Hogarth. Página 66: Link Up por Chris Lee. LE 42: Fotos del Carnegie Hall por Jeff Goldberg / Esto; Orquesta Sinfónica Simón Bolívar de Venezuela por Chris Lee; Martin Luther King Jr. por James E. Hinton / Carnegie Hall Archives; póster de los Beatles del Carnegie Hall Archives; Soweto Gospel Choir por Jack Vartoogian. LE 44: “Posición sentado y postura” por Jennifer Taylor; “Contacto visual” por Chris Lee; “Atención activa” por Jennifer Taylor; “Comportamiento silencioso y sin perturbar” por Chris Lee; “Aplausos adecuados” por Steve J. Sherman. LE 45: Count Me In por Stephanie Berger. LE 46: “¿Cómo estoy tocando?” por Jennifer Taylor; “¿Qué tal es mi habilidad auditiva y mi capacidad para tocar en conjunto?” por Steve J. Sherman. LE 47–48: digitación para flauta dulce por Audrey Sherer y Laura Costa.

Agradecimientos especiales

Agradecimientos especiales para Jim Papoulis por su arreglo orquestal de “Oye”, para María Schwab y sus estudiantes de PS 84Q por su participación en la creación de los recursos visuales del programa Link Up, para Dianne Berkun por su trabajo con el Brooklyn Youth Chorus, y la Orquesta Sinfónica de Lincoln por el uso del relato del *Pájaro de fuego*.

TABLA DE DIGITACIÓN PARA FLAUTA DULCE SOPRANO

Mano izquierda

Mano derecha

Primer dedo

Segundo dedo

Tercer dedo

Primer dedo

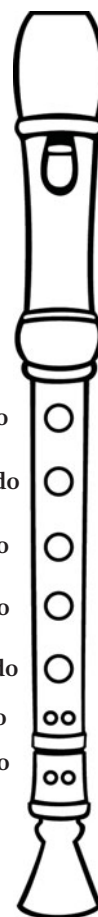
Segundo dedo

Tercer dedo

Cuarto dedo
(meñique)

Pulgar

- - orificio abierto
- - orificio cerrado
- ◐ - Medio orificio



do	do#	re♭	re	re#	mi♭	mi	fa	fa#	sol♭	sol	
sol#	la♭	la	la#	si♭	si	do	do#	re♭	re	re#	mi♭
mi	fa	fa#	sol♭	sol	sol#	la♭	la	la#	si♭	si	do